

Análisis lingüístico de la citación en artículos de ciencias sociales y humanas*

Alexánder Arbey Sánchez Upegui**

Resumen

Introducción. Desde un enfoque lingüístico textual, este artículo expone una serie de consideraciones y análisis sobre la intertextualidad. **Objetivo.** El propósito de esta investigación es describir los tipos de citas, sus funciones comunicativas y los verbos de reporte en cinco artículos científicos de ciencias sociales y humanas (CS&H) publicados en una revista indexada. Usando el marco de movidas de Swales. **Materiales y métodos.** La metodología es cualitativa con base en la lingüística textual, el discurso especializado y la retórica de la ciencia. **Resultados.** Los resultados indican que la mayor cantidad de citas en el corpus analizado son las indirectas, esto sería un indicador de que los escritores, en relación con la intertextualidad, privilegian la labor interpretativa que implica el parafraseo, el resumen y la generalización, frente a la transposición literal o citación directa. En cuanto a los verbos de reporte, hay una mayor ocurrencia de verbos de discurso (69 %), con relación a los verbos de investigativos (28 %) y cognitivos (3 %). **Conclusiones.** Puede decirse que la citación no solo es la inclusión en un texto del conocimiento previo que se tenga de otros textos con base en unas normas bibliográficas determinadas, sino que es una característica central de la ciencia, pero no necesariamente una práctica que garantiza validez científica; es decir, se trata de una estrategia retórica al servicio de la orientación y finalidad discursiva que el escritor del artículo tenga.

Palabras clave: análisis lingüístico, citación, intertextualidad, movidas y pasos, verbos de reporte.

Linguistic analysis of quoting in articles about social and human sciences

Abstract

Introduction. From a linguistic analysis of texts, this article treats several consideration and analyzes about intertextuality. **Objective:** Describe the kinds of quotes, their communicative functions and the verbs used to report in five scientific articles about social and human sciences, published on an indexed magazine, and using the Swales moves. **Materials and methods.** The methodology used is qualitative, based on textual linguistics, the specialized speech and science rhetorics. **Results.** The results show that most of the quotes in the corpus analyzed are indirect. This could be an indicator of the fact that writers, concerning intertextuality, focus on the interpretative work of paraphrasing, the abstract and the generalization, instead of literal transposition or direct quoting. As for the verbs used to report, speech verbs are more recurrent (69 %) in comparison to research verbs (28 %) and cognitive verbs (3 %). **Conclusions.** It can be said that quoting not only is including a text about the prior knowledge of other texts based on bibliographical rules, but a central characteristic of science. This practice, anyway, is not a guarantee of scientific value, as it is a rhetorical strategy used to guide and to achieve the objective of the author's speech.

Keywords: linguistic analysis , citation , intertextuality , movements and steps , reporting verbs.

* El artículo es un resultado de investigación del proyecto doctoral: "Análisis lingüístico de la estructura retórico-funcional de artículos de investigación en ciencias sociales y humanas" (Doctorado en Lingüística, Universidad de Antioquia, 2015). Producto articulado con el grupo de investigación Comunicación Digital y Discurso Académico, Católica del Norte Fundación Universitaria.

** Comunicador Social-Periodista, Magíster en Lingüística, Doctorando en Lingüística Universidad de Antioquia Líder grupo de investigación Comunicación Digital y Discurso Académico, Fundación Universitaria Católica del Norte.

Análise Linguística Da Citação Em Artigos De Ciências Sociais E Humanas

Resumo

Introdução. Desde um enfoque linguístico textual, este artigo expõe uma série de considerações e análises sobre a intertextualidade. **Objetivo.** O propósito desta investigação é descrever os tipos de citações, suas funções comunicativas e os verbos de reporte em cinco artigos científicos de ciências sociais e humanas (CS&H) publicados numa revista indexada. Usando o marco de movimentadas de Swales. **Materiais e métodos.** A metodologia é qualitativa com base na linguística textual, o discurso especializado e a retórica da ciência. **Resultados.** Os resultados indicam que a maior quantidade de citações no corpus analisado são as indiretas, isto seria um indicador de que os escritores, em

relação com a intertextualidade, privilegiam o labor interpretativo que implica o paráfrase, o resumo e a generalização, frente à transposição literal ou citação direta. Quanto aos verbos de reporte, há uma maior ocorrência de verbos de discurso (69 %), com relação aos verbos de investigativos (28 %) e cognitivos (3 %). **Conclusões.** Pode dizer-se que a citação não só é a inclusão num texto do conhecimento prévio que se tenha de outros textos com base numa normas bibliográficas determinadas, senão que é uma característica central da ciência, mas não necessariamente uma prática que garante validade científica; isto é, trata-se de uma estratégia retórica ao serviço da orientação e finalidade discursiva que o escritor do artigo tenha.

Palavras chave: análise lingüística, citação, intertextualidade, movimentos e passos, verbos de relato.

Introducción

Una de las mayores dificultades durante la escritura, la evaluación por pares y la revisión editorial es la citación. Esta actividad multidimensional (formal-normativa, ética, textual y retórica) repercute de manera directa en la publicación de artículos de investigación, la gestión editorial, la apropiación social del conocimiento a partir de la producción científica de los grupos de investigación y la integridad académica (Sánchez Upegui, A. A.; Sánchez Ceballos, L. M.; Méndez Rendón, J. C. & Puerta Gil, C. A., 2013).

Consecuente con lo anterior, puede decirse que la citación es una estrategia para fortalecer la originalidad e integridad en la escritura académico-investigativa, sobre todo en el contexto actual de productividad científica en el cual los investigadores deben escribir y publicar constantemente, y evidenciar el origen de sus planteamientos. Es de tener en cuenta que durante el proceso de escritura actividades tales como la revisión de fuentes, su adecuado registro en fichas de lectura y/o gestores bibliográficos y la citación (directa y/o indirecta) son actividades ineludibles y centrales en la construcción del conocimiento, no exentas de dificultades como se expondrá a continuación.

En relación con la fundamentación y el desarrollo de este proyecto de investigación, y particularmente con el tema de la citación, se ha discutido y observado en unos 20 talleres sobre escritura académico-investigativa en diferentes universidades entre 2010-2015 con docentes, investigadores y estudiantes de posgrado, que el foco de las preocupaciones por parte de la comunidad académica se centra en cómo aplicar correctamente las normas bibliográficas según la disciplina o la normativa editorial (APA, MLA, ICONTEC, IEEE, CHICAGO, entre otros); también son frecuentes el temor de incurrir en plagio y las dificultades asociadas con la fase de revisión bibliográfica, y la referenciación de determinados materiales digitales. Es decir, las inquietudes, y las prácticas escriturales y evaluativas tienden a centrarse en los aspectos formales propios de la citación, pero no tanto en la dimensión textual y discursiva.

Al respecto, a continuación se presentan, a modo de ejemplo, algunas dificultades y sentimientos comunes expresados por docentes, investigadores y estudiantes de posgrado (maestría y doctorado) en relación con la citación (ver tabla 1)¹.

1 Los ejemplos provenientes de las fuentes y del corpus se presentan sin modificaciones. Conservan la ortografía y sintaxis originales.

Tabla 1. Algunas dificultades para citar

-
- ¿Cómo se cita un sitio web?
 - ¿Cómo se referencia un documento que no tiene autor ni fecha?
 - Uno de mis sentimientos negativos con respecto a la escritura es no haber realizado adecuadamente la citación.
 - La duda que tenemos es cómo debemos citar algunos *paint screen* que tomamos de unos sitios web. ¿Lo realizamos como si fuera una imagen normal?
 - Cuando escribo me siento en desventaja frente a expertos en el tema.
 - Temor por los derechos de autor y su manejo.
 - Considero que la poca documentación, lecturas previas de temas de interés para la redacción y a veces escasa disponibilidad bibliográfica impiden la productividad académico-investigativa.
 - En el campo del derecho, temor a buscar otras voces diferentes a la doctrina y la jurisprudencia.
 - En un artículo de revisión, ¿cómo hago para incluir 50 citas con las respectivas referencias?
-

Fuentes: seminarios sobre escritura académico-investigativa (2013-2015) y corpus de análisis

Por su parte, es frecuente que los árbitros o evaluadores de artículos científicos expresen consideraciones como las que se presentan en la tabla 2.

Tabla 2. Algunas consideraciones de los árbitros sobre la citación

-
- El artículo es publicable con las modificaciones básicas de forma sugeridas que pueden realizarse con una nueva revisión siguiendo la norma APA.
 - Se deben presentar las referencias según el sistema APA.
 - Existen algunas referencias al interior del documento que no siguen la norma APA. Se aconseja revisar este aspecto en algunas partes del escrito.
 - Hay algunas citas extensas que no están justificadas según el sistema APA.
 - Las siguientes citas no se encuentran en el documento, por tanto es importante revisarlas: Aliende, A. (1994), Gutiérrez, S. (2011), Páez, D. y Cols. (1987).
 - Se sugiere revisar y complementar las referencias bibliográficas, con más actualizadas para los casos en los que se superan los dos años de publicación, haciendo excepción a los clásicos.
-

Nota: las consideraciones expresadas por los árbitros provienen de una revista científica indexada, cuyos criterios de citación son las normas de la American Psychological Association (APA). (2010). *Manual de publicaciones de la American Psychological Association*. (3a ed.). México: El Manual Moderno.

Entre otras, las anteriores dudas y valoraciones se relacionan de manera directa con la aplicación de las normas bibliográficas aceptadas por comunidades académico-investigativas (grupos de investigación, revistas científicas, facultades, centros de estudios); en otras palabras, la citación y la referenciación no solo constituyen una preocupación central, sino que son asumidas únicamente como procedimientos estandarizados según el sistema de normalización utilizado, los cuales garantizarían objetividad, rigor, originalidad y confiabilidad científica.

Como se mencionó anteriormente, la citación no se considera, en general, como una actividad discursiva de carácter intertextual en la construcción del conocimiento, que necesariamente implica subjetividad: la forma como el escritor se proyecta, selecciona y presenta las diversas citas/voces en su texto con el fin de posicionarse ante el tema y los lectores (Bolívar, Beke & Shiro, 2010).

La intencionalidad, la valoración y la manera como incluimos las fuentes que utilizamos en

nuestros textos son actividades subjetivas con propósitos comunicativos que trascienden la normativa y están presentes en la citación. Interpretamos lo que otros han escrito, y de forma deliberada, con fines argumentativos, los incluimos en nuestros textos para lograr diferentes propósitos, entre ellos, la aceptación y publicación del artículo (previa evaluación) y su posterior citación (factor de impacto).

Las consideraciones precedentes señalan la pertinencia de reflexionar e investigar la citación o intertextualidad desde un enfoque lingüístico textual, dada la centralidad que tienen en la escritura académico-investigativa, la cual sigue, entre otras, dos direcciones paralelas: la que presenta nuevo conocimiento (un saber original, algo no dicho todavía) y la que propone una transformación y reorganización del conocimiento con base en textos existentes u otras voces. En ambos casos nos referimos a un lenguaje constructor y comunicador de ciencia que se apoya en diversas fuentes y contextos para hacer avanzar de manera interactiva el desarrollo disciplinar y dinamizar los géneros textuales.

Citación e intertextualidad

En este artículo no se establecen diferencias semánticas de fondo entre los conceptos citación e intertextualidad. Estos se asumen como equivalentes, complementarios e interdependientes, en el sentido del conjunto de relaciones que un texto tiene con otros textos previos; también, como la alusión/referencia que en un texto se hace de otros textos y sus autores, o como una labor de incrustación de un segmento textual en otro texto (Sabaj & Páez, 2010), con la respectiva atribución o evidencialidad de la fuente. Sin embargo, podría expresarse un matiz de grado o enfoque para particularizar ambos conceptos: la citación podría asociarse más con el uso y aplicación de determinadas normas bibliográficas (enfoque normativo); mientras que la intertextualidad puede ser una mirada lingüística más amplia sobre este tema; es decir, discursiva y escritural sobre las distintas voces que interactúan en un texto y conforman una polifonía. En todo caso, en este texto se utilizan indistintamente ambos términos.

La citación y la referenciación: actividades discursivas

La citación no solo es la inclusión en un texto del conocimiento previo que se tenga de otros textos con base en unas normas bibliográficas determinadas; es una característica central de la ciencia, pero no necesariamente una práctica que garantiza validez científica; es decir, se trata de una estrategia retórica al servicio de la orientación y finalidad discursiva que el escritor del artículo tenga.

La atribución intencionada del conocimiento ha sido vista como la función central de la citación, pero no es la única: el posicionamiento, la persuasión y la interacción también están presentes en la intertextualidad, puesto que todo artículo científico es lectura (interpretación) y es escritura (construcción de significados), no es únicamente un formato textual portador de una verdad científica pura y externa al sujeto-escritor (Locke, 1997).

Durante la escritura, dice Beke (2011, 18), “nos responsabilizamos o no del contenido proposicional [lógico-semántico] de nuestros textos y señalamos de manera explícita nuestra actitud y compromiso ante el conocimiento”, que puede ser propio o provenir de múltiples fuentes. Así, la elección y extensión de las fuentes que reportamos en nuestros artículos, la escogencia del verbo de reporte introductor de la cita y la cita misma (sea directa o indirecta, breve o extensa, integrada o no integrada) constituyen una decisión retórica y, por lo tanto, subjetiva.

Las citas tienen fuerza ilocutiva puesto que el escritor del artículo tiene un propósito, toda vez que busca generar un efecto o reacción en los lectores. La citación posee un valor comunicativo. Al respecto dice Simone (2001, 70):

En la enunciación, el hablante puede actuar como autor, director y actor de una especie de espectáculo comunicativo, o sea de una puesta en escena en la que aparecen personajes diferentes, a cada uno de los cuales se les asigna un espacio comunicativo definido, marcado por fórmulas expresas (por ejemplo, verbos como decir, afirmar, etc.)

La citación nos indica que la ciencia es un asunto colectivo (Locke, 1997). De hecho,

esta polifonía, dinamismo comunicativo o intertextualidad ratifica la concepción no solo de la escritura académico-investigativa, sino de las revistas universitarias como espacios dialógicos a partir de las diferentes voces presentes en los textos y de actividades como la evaluación, la lectura, la escritura y el proceso editorial. También hay unos efectos y una interacción asincrónica entre autor, editor, evaluadores y lectores.

Continuando con el valor comunicativo de la intertextualidad, en la cita indirecta o paráfrasis², por ejemplo, hay una interpretación y un uso intencional. Hay una reproducción indirecta de un discurso previo desde la interpretación y el sistema referencial de quien escribe: “el sistema de referencias deícticas [persona, tiempo, espacio] está siempre anclado en el narrador” (Maldonado, 1999, 3553).

Dice Beke (2011, 54), retomando diversos aportes sobre esta materia, que se trata de textos escritos sobre la base de otros textos previos y/o contemporáneos. Esto es, “(...) mientras construimos y conformamos nuestra experiencia, nuestros enunciados están en una interacción constante con los enunciados de otros”. Esta es una de las características esenciales de la escritura académico-investigativa. En general, “la posibilidad de reproducir un discurso es un universal del lenguaje (...) los hablantes [escritores] tienen siempre la posibilidad de citar palabras –propias o ajenas–, y no solo de hacer referencia a ellas” (Maldonado, 1999, 3551).

Mediante la citación o intertextualidad el autor poner a dialogar los diferentes discursos entre sí, incluido el suyo. Tener esto presente durante la planeación, la fase de escritura o revisión textual es particularmente importante, dado que nos permite plantearnos lo siguiente: ¿cuáles voces le darán entrada a mi texto?, ¿cuáles contribuirán en su desarrollo?, ¿cuáles fortalecerán la revisión, ejemplificación y argumentación sobre determinado asunto?, ¿y cuáles voces lo concluirán? Pueden ser las

voces del autor que se posiciona, las voces de otros investigadores, la tradición disciplinar, la historia o antecedentes relevantes, la voz del investigador que narra y describe o la del analista que valora críticamente e interpreta... Y toda esta polifonía debe estar articulada mediante una intención comunicativa: revelar, argumentar, controvertir, exponer, adherir, criticar, entre otros. La escritura entonces, y por supuesto la lectura, es una actividad intertextual e interaccional que es consustancial al desarrollo comunicativo, académico e investigativo de los estudiantes y docentes.

En relación con lo anterior, ¿cómo identificar, caracterizar y analizar las funciones comunicativas que cumplen las citas en segmentos textuales en los que se encuentran incrustadas? Este es el tema que se presentará a continuación a partir del concepto o categoría de análisis lingüístico denominado *movidas y pasos*. Sánchez (2012, 50-87) expresa lo siguiente:

La citación con base en el enfoque de análisis lingüístico: movidas y pasos³

El análisis textual, siguiendo el enfoque de movidas retóricas y pasos, fue propuesto originalmente por Swales (1990, 2004) para describir y analizar las introducciones de artículos científicos. Este modelo ha tenido una gran relevancia en numerosos estudios sobre la retórica de textos investigativos, académicos/disciplinares y profesionales, y en la evaluación lingüística de la escritura académica en general.

Hay diversos estudios sobre el análisis de textos académicos e investigativos relacionados con el enfoque de movidas y pasos, entre ellos: Hopkins y Dudley-Evans (1988), Ngozi Nwogu (1997), Williams, I. A. (1999, 2005), Matthew Peacock (2002), Ruiying y Allison (2003), Kanoksilapatham, B. (2007), Biber y Connor (2007), Biber y Kones (2007), Ibáñez (2008), Parodi (2000, 2007, 2008, 2010), Miin Hwa Lim, J. (2010), Hewitt y Felices Lago (2010),

2 DRAE, 22 ed.:1. f. Explicación o interpretación amplificativa de un texto para ilustrarlo o hacerlo más claro o inteligible.2. f. Traducción en verso en la cual se imita el original, sin verterlo con escrupulosa exactitud.3. f. Frase que, imitando en su estructura otra conocida, se formula con palabras diferentes.

3 Este apartado de revisión sobre los conceptos de movidas y pasos fue publicado en una versión preliminar por el autor.

Gallardo, (2010), Bolívar y Bolet (2011), Bolívar y Beke (2011), Beke (2011), Martínez (2011), Sabaj (2010, 2011, 2012), (Venegas, Meza & Martínez, 2013).

Con base en estos antecedentes, las movidas son segmentos textuales o unidades retóricas, semánticas o discursivas (por ejemplo, un enunciado, oración, grupo de oraciones, un

párrafo, un segmento funcional o una sección/unidad estructural identificable), que presentan determinadas características lingüísticas (significados léxicos y proposicionales, fuerzas ilocutivas), las cuales, mediante diversos pasos o elementos constituyentes o satelitales (Parodi, 2008), expresan y realizan en las diferentes secciones propósitos comunicativos que tributan al logro del objetivo central del texto (ver síntesis figura 1).

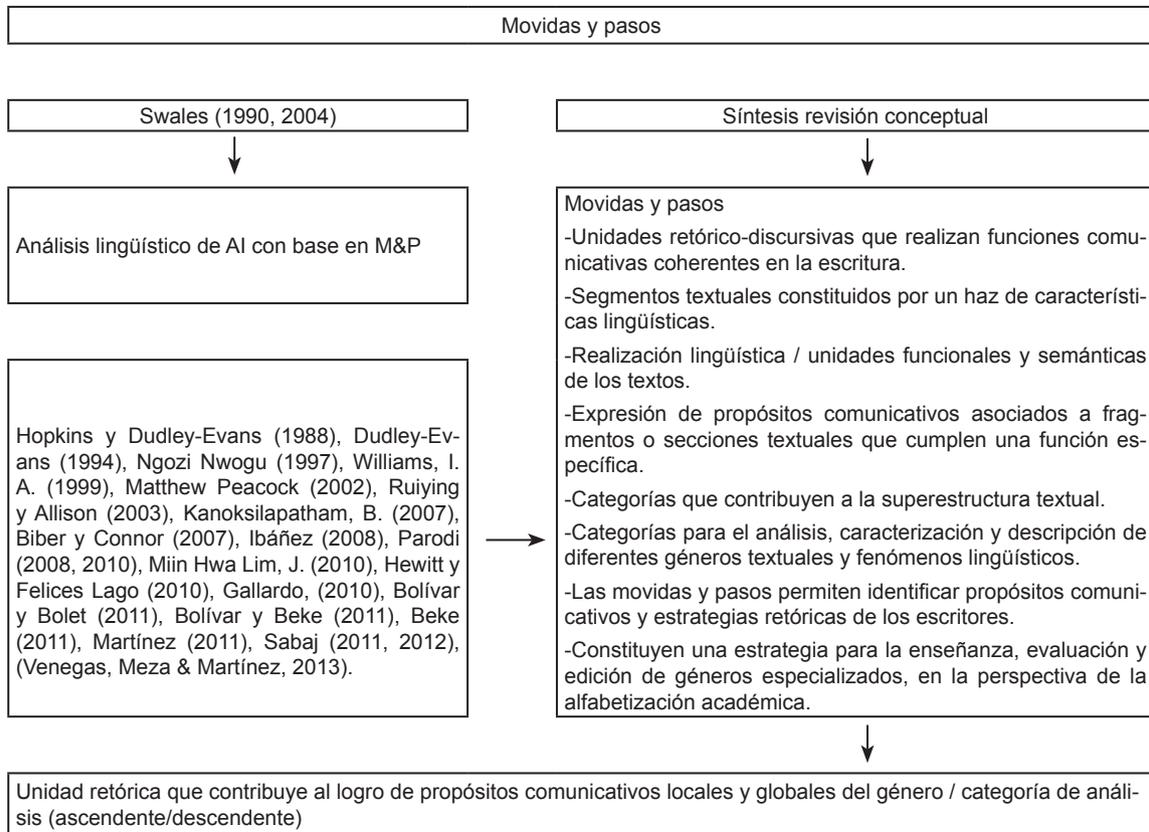


Figura 1. Síntesis movidas y pasos

Las movidas, sus pasos, las funciones locales que cumplen y sus estructuras están condicionadas por el propósito social que cumple el género como tal. Es oportuno agregar que una movida puede tener más de una función; así, mediante el análisis se puede establecer el propósito sobresaliente, principal o la tendencia general del segmento textual analizado y, dependiendo del alcance del trabajo o del nivel de abstracción, incluir en el análisis los pasos constituyentes de las movidas.

Desde el punto de vista del análisis discursivo-retórico, para este trabajo las unidades básicas de análisis son las movidas relacionadas con segmentos textuales en los cuales aparecen las citas, directas o indirectas. Estos segmentos pueden tener o no la forma de una oración. Se trata entonces de unidades de comunicación intertextual cuya comprensión e interpretación depende del contexto (Calsamiglia & Tusón, 2008).

En relación con la identificación y delimitación lingüística de una movida y sus respectivos pasos (elementos constituyentes), como lo explica Parodi (2008, 174- 175), es algo que no es posible precisar a priori, puesto que dependen del nivel de abstracción/profundización en el análisis (macromovidas, movidas, pasos), de los propósitos del investigador o de lo que esté buscando y del género discursivo como tal. Lo anterior “es una cuestión que cada investigador debe enfrentar [decidir] basado en su experiencia con el género en estudio y desde lo que se denomina un «enfoque de arriba-abajo» y «guiado por el corpus»”.

Clasificación textual de las citas y verbos de reporte

La citación está directamente relacionada con determinadas movidas en las diferentes secciones de los artículos, toda vez que se trata de segmentos intertextuales o referidos (provenientes de diversas fuentes), que contribuyen al logro de propósitos comunicativos locales y globales; además, dichas movidas citativas constituyen un criterio central para caracterizar el género artículo científico y sus variantes.

Ahora bien, la manera que tienen los investigadores de citar depende de varios factores:

cómo se asume o se entiende la citación, el estilo individual de escritura, las competencias textuales, la forma como se realizó la revisión bibliográfica, el tema, la disciplina, el género textual, el diseño de la investigación como tal, las intenciones comunicativas de quienes escriben y las normas editoriales.

Cuando se escriben textos académico-investigativos se cita intencionadamente a otros de manera integrada o no integrada en la sintaxis (esto se explicará más adelante) mediante la reproducción literal o textual, bien sea por medio de una cita breve o en bloque. También, se puede recurrir a la cita indirecta o parafraseo, a la generalización de varios autores, al resumen de ideas, posiciones y contenidos; también, a una alusión referencial o alguna expresión citativa que atribuya una determinada información o evidencie la fuente o el origen de esta. La fuente aludida puede ser una persona, un autor, una entidad, una disciplina, una corriente o campo del saber, entre otros.

Con base en la revisión bibliográfica y análisis del corpus (descendente/ascendente), se presenta en la tabla 3 una clasificación textual-codificación de las citas y su definición.

Tabla 3. Citas y verbos de reporte

Cita de cita (CC)	Las citas de citas reportan fuentes secundarias no consultadas directamente por el escritor del texto, sino reportadas por otra fuente. En el ámbito académico-investigativo los evaluadores consideran por lo general que su uso está justificado cuando no se tiene acceso a la fuente original, bien sea porque editorialmente no está disponible o es una obra escrita en un idioma que el escritor del texto desconoce. Es pertinente anotar que las citas de citas pueden ser integradas, no integradas, semintegradas y/o directas breves o extensas.
Cita directa en bloque (CDI-BLQ)	Reproducción literal de un segmento textual extenso: más de 40 unidades léxicas o seis líneas. Usualmente las citas en bloque se destacan tipográficamente. Debido a su extensión y centralidad, indican que hay un reconocimiento o acuerdo con la fuente citada, puesto que se le otorga preminencia discursiva. El uso recurrente de estas citas directas en bloque se relaciona de manera directa con la tradición retórico-discursiva de las disciplinas y con la variable género textual.

Tabla 3. Citas y verbos de reporte (continuación)

Cita directa breve (CDI-BRE)	Reproducción literal de un segmento textual corto: menos de 40 unidades léxicas o seis líneas. Mediante las citas directas breves se reproduce de manera exacta un segmento textual, el cual va entre comillas y se explicitan los datos de la fuente, generalmente autor, año y página. Estos datos se pueden presentar en estilo parentético o mediante cita nota, según el sistema de normalización bibliográfica elegido (APA, ICONTEC, MLA, etc.).
Cita indirecta (CIN)	En las citas indirectas la información reportada no es literal, sino que ha habido alguna de estas actividades discursivas: un parafraseo, una síntesis, un resumen, una alusión o un comentario a los planteamientos de un autor. Es decir, no hay una reproducción exacta de las palabras originales de la fuente. En todos los casos se espera que el escritor del artículo cite e incluya la referencia completa en el apartado denominado referencias.
Cita integrada (CINT)	<p>Es pertinente anotar que una cita integrada puede ser en ocasiones directa o indirecta; además, breve o extensa. No obstante, para efectos prácticos en la segmentación y análisis de los diversos tipos de citas, y con el propósito de distinguir diferentes fenómenos que confluyen en la citación, se ha optado por diferenciar las citas directas breves, las citas directas extensas, las citas indirectas, las citas integradas y las no integradas.</p> <p>Realizada la anterior aclaración, hay que decir que en la cita integrada el nombre del autor referenciado está insertado en la cita (sea esta directa, indirecta, breve o extensa); es decir, dicha fuente está integrada en el discurso de quien escribe, ocupa un lugar destacado y cumple una función sintáctica en el segmento textual o en la oración, como por ejemplo: sujeto gramatical en construcciones activas y pasivas, complemento agente, adjunto de reporte, elemento extraoracional, grupo nominal, grupo preposicional (Swales, 1990, 2004), (Beke, 2011). Las citas integradas evidencian una mayor identificación, acuerdo y afinidad conceptual entre el escritor del texto y la fuente reportada, puesto que esta aparece en un lugar de preminencia y usualmente se le otorga una acción de reporte, que puede ser discursiva, investigativa de abstracción o cognitiva (Venegas, Meza & Martínez, 2013).</p>
Cita no integrada (CNINT)	<p>En este tipo de citas, el escritor del artículo indica de manera no integrada la fuente a la cual atribuye de manera indirecta o implícita conocimiento o considera relevante, pero con la cual no se compromete de manera explícita o discursiva (Venegas, Meza & Martínez, 2013). Con este tipo de citas o referencias evidencia el origen o fundamentación de un contenido o planteamiento en particular en la perspectiva de la integridad académica. También se recurre a esta citación o referencia para dar mayor énfasis al contenido que a la fuente.</p> <p>Dependiendo del sistema de citación utilizado, datos como: la fuente/autor, la fecha y el número de página pueden aparecer entre paréntesis o mediante una remisión con superíndice a nota a pie de página, durante el desarrollo del planteamiento o al final de este. Es decir, el autor citado no cumple una función sintáctica en la información. El uso de citas o referencias no integradas implica que hay acuerdo con las fuentes.</p>
Cita semintegrada (CSEMIN)	El discurso semintegrado (citas directas e indirectas): "consiste en hacer el resumen de un texto e intercalar en la sinopsis algunos fragmentos literales entrecomillados" (Maldonado, 1999, 551-3595). Cuando son citas directas, estos fragmentos pueden ser cortos o extensos (+/- de 40 palabras o 6 líneas), y además de resumir, generalizan, interpretan y reproducen contenidos significativos para la argumentación. La citación semintegrada consiste en intercalar citas literales (cortas y/o en bloque) con citas indirectas o parafraseo.

Tabla 3. Citas y verbos de reporte (continuación)

<p>Verbos de reporte VR</p>	<p>En el acto de escritura académica e investigativa aparece el discurso de otros mediante la citación, la cual se presenta a partir de una expresión que introduce la cita. Dicha expresión introductora incluye un verbo enunciador o de reporte. Estos verbos son indicadores de la función comunicativa que cumplen los diferentes tipos de citas, por ejemplo, afirmar, validar, criticar, preguntar, replicar, etc. (Calsamiglia y Tusón, 2008). En otras palabras, los verbos que utilizan los escritores en las expresiones introductoras de las citas constituyen estrategias retóricas; es decir, “son marcas discursivas de compromiso y actitud hacia la información reportada” (Beke, 2011, 61). Ahora bien, clasificar un verbo de reporte como de carácter discursivo, investigativo o abstracto es algo que en último término depende de los datos de la situación comunicativa como tal, es decir, de la función comunicativa que desempeñan en el enunciado (Scandell, 2014).</p>
-----------------------------	---

Atlas.ti report, (2015)

Fuente: revisión bibliográfica, preanálisis corpus, seminarios escritura académico-investigativa

Nota: la clasificación y la definición de las citas hacen parte de una matriz de análisis retórico de mayor amplitud, como resultado investigativo del Doctorado en Lingüística.

La tabla 3 indica que los investigadores no solo recurren de la citación directa o indirecta, sino que disponen de unos recursos y estrategias más amplios para reportar diversas fuentes en sus textos, según las intenciones comunicativas y el nivel de competencias en escritura académica. La citación no solo es la utilización en un texto del conocimiento previo que se tenga de otros textos; es también una estrategia retórica al servicio de la orientación y finalidad discursiva que tengamos.

Pasos metodológicos para el análisis

La investigación

El diseño de este proyecto es de carácter mixto o complementario (cualitativo con apoyo cuantitativo). El alcance es descriptivo, analítico y aplicado, con enfoque en el análisis lingüístico en perspectiva de alfabetización académica de orden superior.

Criterios de análisis

En esta investigación el análisis, a partir del establecimiento de categorías, se realizó simultáneamente en dos niveles: ascendente y descendente (Parodi, 2008, 2010; Biber, Connor & Upton, 2007; Cisterna, 2005).

1. Descendente: las categorías emergentes resultaron de un preanálisis y acercamiento

al corpus (Sem., 2013 y 2014), de la revisión teórica, la discusión con docentes e investigadores en 20 talleres sobre escritura de artículos científicos realizados en varias universidades durante 2010-2015 y el diseño de la investigación. Es un análisis deductivo denominado también: *arriba-abajo*.

2. Ascendente: guiado por los datos que van surgiendo del corpus a partir de la segmentación textual; esto es, la categorización con base en el análisis inductivo o *abajo-arriba* de unidades de contenido (Hernández, Fernández, Baptista, 2010).

En relación con dicha complementariedad (ascendente/descendente), Parodi (2008, 177), en lo que denomina en términos metodológicos una perspectiva compartida, dice que “el investigador no está desprovisto de sus conocimientos previos en el momento del análisis, pero es el texto el que guiará la segmentación y hará emerger los propósitos comunicativos subyacentes a la estructura lingüística”. Se trata entonces de “una organización que surge del texto y que el analista debe identificar, explicar y codificar”. De este modo se aprecia una interacción que se va produciendo entre los datos del texto y la experiencia que proviene del investigador; es decir, se van validando, ajustando, descubriendo y proponiendo categorías y explicaciones alternativas: “las categorías que emergen, junto

con sus relaciones, son las bases sobre las que desarrollamos la teoría” (Strauss & Corbin, 2002).

El corpus

Los artículos objeto de análisis hacen parte de un corpus y un trabajo de investigación más amplio denominado: “Análisis lingüístico de la estructura retórico-funcional de artículos de investigación en ciencias sociales y humanas” (Doctorado en Lingüística, Universidad de Antioquia). El objetivo macro del proyecto doctoral está orientado a analizar cualitativamente, desde una perspectiva retórico-funcional y de alfabetización académica, las movidas y problemas de redacción relacionados con la citación y las evaluaciones de los árbitros, en artículos de investigación de un corpus digital publicado entre 2012-2013 en una revista indexada de ciencias sociales y humanas.

Para la elección de los textos (5 artículos de investigación en CS & H tomados del corpus general) se siguieron los criterios generales establecidos en el proyecto. Como procedimiento de organización de los datos,

se creó una carpeta por cada fascículo de la revista, con la inicial ED (edición), número de la edición y año (ej. ED-40-2013).

Dentro de esta carpeta, se incluyó una ficha técnica para caracterizar cada artículo y se le asignó a cada uno un código en el que se indican: abreviatura de artículo (ART), número del ART para diferenciarlo de otros, tipo de texto (original –OR–) para diferenciarlo de otras versiones (evaluada y publicada) y número de la revista (Ej. ART-1-OR-40).

Esta codificación y los respectivos textos se organizaron en una unidad hermenéutica en el programa Atlas.ti, para la posterior segmentación y codificación de las unidades objeto de análisis.

Antes de almacenar los textos en dicho programa de análisis cualitativo, se procedió a editarlos; esto es, se suprimieron los preliminares en inglés (título, resumen, palabras clave), las tablas de contenido, las notas a pie de página, las figuras, las tablas y las lista de referencias, con el fin de tener únicamente el texto pertinente para el análisis.

Tabla 4. Información general del corpus

Código	Disciplina (CS&H)	Número de palabras
ART-1-OR-40	Educación	6668
ART-4-OR-40	Lingüística	5902
ART-8-OR-40	Psicología	6322
ART-12-OR-40	Filosofía	9152
ART-14-OR-40	Psicología	8016
Total palabras		36 060

Procedimiento

El procedimiento de sistematización para el análisis comprendió, respectivamente, estas actividades:

- Identificación y segmentación de las citas
- Codificación de las citas
- Comentarios analíticos con respecto a las citas y sus codificaciones
- Identificación, conteo y clasificación de los verbos de reporte de cada cita
- Descripción de las citas y los verbos, según las categorías de análisis establecidas

Resultados y análisis

Movidas y funciones comunicativas relacionadas con la citación

Con base en la revisión teórica, el concepto de movidas, discusión con investigadores y una aproximación al corpus, en la tabla 5 se presenta una clasificación inicial de 5 movidas y 31 funciones comunicativas relacionadas con la citación en artículos de investigación.

Tabla 5. Clasificación movidas asociadas a la intertextualidad: citación directa y/o indirecta

Movidas	Pasos	Funciones comunicativas
Territorio/nicho	Plantear generalizaciones sobre el tema	Introducir Informar Ubicar Plantear Guiar Señalar Justificar
	Destacar la importancia/pertinencia del tema	
	Indicar un vacío o una brecha investigativa	
	Contextualizar la investigación	
	Adscribir el trabajo investigativo a una tradición, escuela, corriente de pensamiento, teoría o autor central	
Precisión/identificación de conceptos, términos o tendencias para la fundamentación disciplinar		
Literatura relacionada y autoridades	Referencias de apoyo	Demostrar conocimiento temático Apoyarse Revisar Relacionar Ejemplificar Resumir Fundamentar Recurrir a una autoridad/tradición disciplinar Persuadir
	El escritor referencia autores y trabajos relevantes para fortalecer sus supuestos, preguntas de investigación e hipotetizar	
	Ejemplos de otras investigaciones	
	Remisión a experiencias previas de otros	
	Referencia a otras investigaciones para respaldar un determinado asunto	
	Generalización del conocimiento establecido, sintetizar resultados	
	Valoración de investigaciones previas	
	Criterio de autoridad de expertos	
	Reconocer aportes significativos de los pioneros en un campo determinado (citas extensas)	
Identificación y referencia a una corriente de pensamiento, escuela, propuesta específica o teoría		
Discusión/interacción	Contraseveraciones a posturas relacionadas con el tema	Discutir Contrastar Crítico Distinguir Interpretar Posicionarse Validar
	Interpretación de resultados (comparación, contraste, oposiciones, similitudes) con literatura relacionada u otros trabajos investigativos	
	Aportes y recomendaciones de otros autores	
	Posicionarse ante el conocimiento, atribuirlo e interactuar con los lectores	
	Referencias de expansión (Cfr., véase, consúltese)	
Proceso investigativo/metodología	Precisiones epistemológicas/conceptuales (categorías)	Precisar Definir Exponer Explicar Describir Caracterizar Sistematizar Categorizar
	Indicar el tipo de investigación	
	Exponer el diseño investigativo	
	Descripción de procedimientos/muestras/técnicas/ Instrumentos/recolección de datos/ Sistematización/estrategia de análisis	
	Referencia a modelos o diseños investigativos	
	Justificación de procedimientos de análisis (conceptuales/técnicos)	
Nuevo conocimiento	Orientaciones/criterios sobre cómo deben ser interpretados los hallazgos	Proponer Recomendar Revelar Informar Presentar Reivindicar Reportar precisar
	Consideraciones sobre cómo contribuyen los resultados a la disciplina, mediante comparación/alusión a otras fuentes	
	Contextualización y valoración de las implicaciones de los resultados con lo reportado en la literatura	
	Precisiones, resignificaciones conceptuales	

Nota: tabla elaborada con base en la revisión de la literatura y el corpus

y pasivas, complemento agente, adjunto de reporte, elemento extraoracional, grupo nominal, grupo preposicional.

Las citas integradas evidencian una mayor identificación, acuerdo y afinidad conceptual entre el escritor del artículo y la fuente reportada (Venegas, Meza & Martínez, 2013).

1. ART-4-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
La prueba de Watson y Glaser (1980) se utilizó por primera vez en 1930. Está diseñada para aplicarse a estudiantes de grado noveno y adultos.	La cita está incluida en la sección introductora del artículo, y hace parte de la revisión inicial de fuentes relevantes que el autor presenta. Reconocer aportes significativos de los pioneros en un campo determinado Literatura relacionada y autoridades	Esta construcción verbal da cuenta de una actividad científica (aplicación de un instrumento). Se trata de una pasiva refleja (su forma es activa y su significado es pasivo). La partícula “se” funciona como encubridora del agente realizador de la acción (Gómez, 2011, 48).

2. ART-4-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
Según Halpern (2006) este doble formato de preguntas permite conocer, por un lado, si quien responde al test manifiesta un uso espontáneo de la habilidad	La cita está incluida en la sección introductora del artículo, y hace parte de la revisión inicial de fuentes relevantes que el autor presenta. Reconocer aportes significativos de los pioneros en un campo determinado Literatura relacionada y autoridades	El autor citado hace parte de una estructura preposicional “según”, que indica acuerdo o conformidad con la fuente reportada.

EV-ART-4-EV-40

Se debe presentar las referencias según el sistema APA –ver observaciones en el texto:
Por ejemplo así debe estar la cita: sangría francesa, inclinada para la revista, con punto después del año.

La bibliografía no está en APA

Comentario: valoración centrada en aspectos normativos de la citación.

Citas no integradas - CNINT/32

En cuanto a las citas no integradas, dependiendo del sistema de citación utilizado, datos como la fuente/autor, la fecha y el número de página pueden aparecer entre paréntesis o mediante una remisión con superíndice a nota a pie de página, durante el desarrollo del planteamiento o al final de este. Es decir, el autor citado no cumple una función sintáctica en la información. Por lo general, el uso de citas no

integradas implica que hay acuerdo con las fuentes o autores referenciados.

El escritor del artículo cita de manera no integrada las fuentes a las cuales atribuye conocimiento o considera relevantes, pero con las cuales no se compromete (Venegas, Meza & Martínez, 2013). Simplemente evidencia el origen o fundamentación de sus planteamientos en la perspectiva de la integridad académica. También se recurre a este tipo de citación para dar mayor énfasis al contenido que a la fuente.

1. ART-1-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
Estas estrategias apuntan a la formación de competencias o habilidades de investigación, propuestas también por diversos autores (Picón, 1986; Torres, 1991; Sánchez, 1982; González, 2006; Gayol, Tarres y otros, 2008; Irigoin y Vargas, 2002; Huerta, Pérez y Castellanos, 2003; Villarreal, 2006; Machado et al, 2008; Rodríguez et al, 2009; Barrera, 2007; Manjarrés, 2007; Fonseca et al, 2005; Chu et al, 2008; Cabrera, s.f. ; Balbis, s.f.; Padilla, 2005; Núñez, 2007; Laguna, 2005; Ried, 2008 An & Restrepo, s.f., Amy, Sardone, y Brock, 2005), quienes coinciden con definir la competencia desde los conocimientos, habilidades y actitudes.	Referencia a otras investigaciones para respaldar un determinado asunto Literatura relacionada y autoridades	En estricto sentido no se trata de citas, sino de referencias a otros autores con el fin de apoyar una idea o dar a entender que quien escribe ha realizado una revisión exhaustiva. Este tipo de referencias tiende a aparecer más en las secciones introductoras de los artículos y son más frecuentes en artículos de revisión. Las citas de apoyo también pueden cumplir funciones de expansión mediante expresiones directivas como <i>véase, consúltese</i> ; o de contraste mediante <i>confróntese</i> (Bolívar, 2004).

2. ART-1-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
a partir de estos se desarrolló una matriz analítica en la que se ordenó la información por cada uno de los ítems de la RAE, facilitando de esta manera la escritura y organización del estado de la cuestión. Los resultados de esta fase pueden encontrarse en ("Autor", Téllez, Ortiz, "Autor" y "Autor", 2010).	Descripción de procedimientos/muestras/técnicas/ Instrumentos/recolección de datos/ Sistematización/estrategia de análisis Proceso investigativo/metodología	Esta cita indirecta está incluida en la sección introductora del artículo, hace parte de una síntesis sobre los procedimientos metodológicos realizados por el investigador. En dicha cita se registra un problema de orden ortográfico y otro de normalización. Con respecto a lo ortográfico, el grupo preposicional "en Téllez, Ortiz..." es interrumpido por los paréntesis; esto es consecuencia de un fallo en la normalización, pues al parecer el escritor del artículo utilizó un gestor de referencias para introducir la citación de forma incorrecta.

EV-ART-1-EV-40

El análisis de la literatura está muy bien estructurado y recoge los aportes de la comunidad académica sobre el tema.

Se presenta una gran cantidad de referencias sobre la fundamentación en competencias de investigación, lo cual da cuenta de un trabajo acucioso sobre este ítem; sin embargo, la forma de presentación de una idea con una gran cantidad de referencias no permite conocer los diversos aportes de cada una de las fuentes; este podría ser un punto a mejorar.

Comentario: el evaluador hace una crítica sobre la inclusión de citas de apoyo, sobre las cuales el autor no da mayor información ni aporta interpretación.

Cita semintegrada - CSEMIN/13

El discurso pseudo-directo o semintegrado (citas directas e indirectas): “consiste en hacer el resumen de un texto e intercalar en la sinopsis algunos fragmentos literales entrecomillados”

(Maldonado, 1999, 3551-3595). Cuando son citas directas, estos fragmentos pueden ser cortos o extensos (+ de 40 palabras o 6 líneas), y además de resumir, generalizan, interpretan y reproducen contenidos significativos para la argumentación.

1. ART-12-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
Gadamer no le da valor al juego hasta el punto de convertirlo en una especie de condicionamiento general que no realiza concesiones: “la entrega de sí mismo a las tareas del juego es en realidad una expansión de uno mismo” (Gadamer, 2007, 15). De lo que se trata es, entonces, de una interdependencia: “El sujeto del juego no son los jugadores, sino que a través de ellos el juego simplemente accede a su manifestación. Esto puede apreciarse incluso en el uso mismo de la palabra, sobre todo en sus muchas aplicaciones metafóricas” (Gadamer, 2007, 145).	Posicionarse ante el conocimiento, atribuirlo e interactuar con los lectores Discusión/interacción	La estructura discursiva de esta cita semintegrada presenta 1) una afirmación-interpretación, 2) una cita directa corta que sustenta lo anterior, 3) grupo preposicional a modo de elemento de enlace 3) una cita directa corta de cierre.

2. ART-12-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
La obra es, por su carácter de cosa, estática. Y si se acepta que, siguiendo a Parfit (1984), en el juego que sustenta el mundo erigido hay una equivalencia entre las afirmaciones “la identidad personal desoculta la verdad de la obra” y “la verdad de la obra es desocultada”, solo se trata de hacer una crítica al concepto duro y centralista del sujeto.	Posicionarse ante el conocimiento, atribuirlo e interactuar con los lectores Discusión/interacción	Cita semintegrada en la cual el autor reportado hace parte de un elemento extraoracional. En cuanto a lo discursivo, la cita incluye una expresión condicional que matiza la información reportada.

EV-ART-12-EV-40

El evaluador se centra en recomendaciones genéricas sobre la citación en estilo APA.

Cita indirecta - CIN/116

Maldonado (1999, 3551-3595) propone esta estructura sintáctica en la citación o discurso indirecto (DI): está constituido por una expresión introductora (EI) que contiene un verbo de decir flexionado y una cita indirecta (CI) “cuya marca es la conjunción *que*, y que está subor-

dinada al verbo de la expresión introductora” (Maldonado, 1999, 3551-3595), ejemplo:

[DI [EI David Locke afirma] [CI que lenguaje de la ciencia es una parte ineludible de la metodología científica, puesto que el lenguaje no describe únicamente lo que el investigador realiza sino que, en realidad, contribuye a determinarlo (1997, 58)].

En las citas indirectas el nombre del autor desempeña una función sintáctica en el enunciado. El énfasis recae en primera instancia en el autor. Estas citas no interrumpen el texto, pues hacen parte del discurso del autor del texto.

La mayor cantidad de citas indirectas (116) con respecto a las directas (32) indicaría que los escritores buscan centralidad de las fuentes reportadas y privilegian la labor interpretati-

va o de reconstrucción que implican el parafraseo, el resumen y la generalización, frente a la transposición literal, la cual se usa como un criterio de fuerza argumentativa que puede perder su eficacia mientras más frecuente y extensa sea, aunque esto depende de la disciplina y el tipo de investigación. Por ejemplo, en derecho, filosofía, teología y literatura, la citación directa extensa es más usual.

1. ART-1-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
<p>Introducción Garibello (2002), afirma que el sistema educativo colombiano carece de un adecuado programa en formación científica y por ello no favorece los sucesos sociales de edificar y aplicar conocimientos en actividades de investigación y producción, a pesar de que los estudiantes universitarios en Colombia, continúan realizando trabajos de investigación para obtener sus títulos de pregrado.</p>	<p>El escritor referencia autores y trabajos relevantes para fortalecer sus supuestos, preguntas de investigación e hipotetizar</p> <p>Literatura relacionada y autoridades</p>	<p>Se trata de una cita indirecta, en la cual la fuente reportada cumple la función de sujeto gramatical en una estructura oracional (S+V+C), en la que el complemento directo es una subordinada sustantiva introducida por la conjunción “que”.</p> <p>La fuente reportada y la cita ocupan un lugar de preminencia textual al encabezar o darle inicio a la sección introductora del artículo.</p> <p>Es de anotar que en este contexto, la posición del escritor es fáctica (veracidad) con respecto a lo citado; sin embargo, el verbo “afirmar” no permite verificar la veracidad de lo reportado. Es un verbo de discurso. Veamos el significado:</p> <p>Afirmar: 2. tr. Asegurar o dar por cierto algo. (DRAE, 22 ed.). Acto de habla asertivo (aseverativo), en el cual el escritor del artículo se compromete con la veracidad de la información reportada por el autor citado. El verbo de reporte “afirmar” tiene una orientación evaluativa que implica acuerdo entre el escritor y la fuente.</p>

2. ART-1-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
<p>En Maldonado y otros, (2007) la formación para la investigación intervienen los profesores como mediadores humanos, quienes deben facilitar en los estudiantes el acceso a los conocimientos, el desarrollo de las habilidades y la formación de actitudes y valores hacia la investigación.</p>	<p>El contexto de esta cita es la sección “antecedentes teóricos y empíricos”, en la parte final de la introducción.</p> <p>El escritor referencia autores y trabajos relevantes para fundamentar sus supuestos, preguntas de investigación e hipotetizar.</p> <p>Literatura relacionada y autoridades</p>	<p>Esta cita indirecta introducida por un adjunto de reporte. Desde el punto de vista semántico hay una sinécdoque del tipo “el autor por su obra”, puesto que el enunciado: “En Maldonado y otros, (2007)”, puede leerse como: “En la obra/libro escrito/publicado por Maldonado y otros”. En este elemento de reporte aparece un uso inadecuado de la coma (,) que deja por fuera el año como parte de la cita.</p>

EV-ART-1-EV-40

El texto no presenta citas fuera de contexto; se presentan para reforzar la postura del autor o asumir la de las fuentes consultadas.

Las referencias se ubican al final del trabajo, y dentro del contenido del documento se hacen evidentes para cada cita según corresponda

En conjunto la revisión de las referencias cita un adecuado número de fuentes, relacionadas con la temática de investigación.

El artículo es publicable con las modificaciones básicas de forma sugeridas que pueden realizarse con una nueva revisión siguiendo la norma APA.

Comentario: el evaluador realiza una valoración general sobre la pertinencia de las fuentes al referirse que ninguna está fuera de contexto. En general se centra en los aspectos formales referidos a la citación.

Cita directa breve - CDI-BRE/14

Maldonado (1999, 3551-3595) propone esta estructura sintáctica en la citación o discurso directo (**DD**): siempre está integrado por una expresión introductora (**EI**) que lleva o contiene un verbo de decir flexionado y una cita directa (**CD**) entrecomillada, “y que es siempre la reproducción literal de un enunciado. La expresión introductora y la cita directa están separadas por una pausa, marcada tipográficamente por los dos puntos” (Maldonado, 1999, 3551-3595). En ocasiones, los dos puntos [:] son sustituidos por la conjunción [que] subordinada al verbo

de la expresión introductora. Dicha conjunción introduce una oración subordinada sustantiva.

Ejemplo:

1. [DD [El Locke dice]: [CD “no hay mundo real que los científicos conozcan independientemente de las formulaciones lingüísticas, gráficas y matemáticas mediante las cuales lo conciben” (1997, 51)"]].

En las citas directas, gráficamente la información de autor, año y página aparecen entre paréntesis o mediante el sistema cita nota. Consideremos estos ejemplos:

2. ART-12-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
Afortunadamente, es el mismo filósofo el que plantea la pregunta crucial para que el estatus de tierra y mundo se pueda definir: “Preguntaremos: ¿qué relación guarda en la propia obra levantar un mundo y traer aquí la tierra?” (Heidegger, 1995, 34).	Esta cita aparece en el desarrollo conceptual del artículo. Posicionarse ante el conocimiento, atribuirlo e interactuar con los lectores. Discusión/interacción	Esta cita directa breve comienza con adverbio que cumple la función de elemento extraoracional (componente supraoracional o periférico), que condiciona la manera como ha de entenderse la cita; es decir, funciona como atributo del contenido de la oración. Plantear es un verbo de discurso, equivalente a “3. tr. Proponer, suscitar o exponer un problema matemático, un tema, una dificultad o una duda” (DRAE, 22 ed). Este verbo está seguido de una expresión valorativa: “pregunta crucial”, que equivale a decisiva. Es la manera como el escritor del artículo concibe dicho interrogante-cita.

3. ART-12-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
Ya que “la identidad del que juega ya no se mantiene para nadie” (Gadamer, 2007, 156)	La cita hace parte de un contexto más amplio, en el cual el autor del artículo cita reiteradamente a Gadamer en relación con el concepto de identidad. Literatura relacionada y autoridades	Cita directa breve introducida por loc. conjuntiva que significa: “Una vez que, aunque, dado que”. En el contexto de la cita tiene una función causal (causa-consecuencia). Se trata de una cita no integrada. El autor (fuente) referenciado no cumple una función sintáctica en el segmento textual. La fuente reportada cumple la función de reconstrucción y solidez bibliográfica.

EV-ART-12-EV-40

Hay algunas citas extensas que no están justificadas según el sistema APA. Están referidas en el texto para ser modificadas.

Las referencias son suficientes, no obstante, sugiero revisar algunos textos que podrían propiciar una perspectiva más crítica.

Comentario: las valoraciones de los pares se centran en aspectos formales, excepto la sugerencia de revisión bibliográfica.

Cita directa en bloque - CDI-BLQ/11

Según Beke (2011), este tipo de citas reflejan la necesidad que tiene un escritor de destacar al autor citado y de reproducir de manera exacta sus palabras. Generalmente se cita en extenso a autoridades en el tema y, a la vez, es una forma de reconocer sus aportes. Este tipo de citas, por lo regular, reflejan la posición

de quien escribe, y desempeñan una función importante en el texto debido a la centralidad que les da su extensión.

Por lo general, cuando se recurre a la citación directa o literal, sobre todo extensa, el escritor no está simplemente reproduciendo un fragmento textual de otro, sino que también está realizando un acto de habla aseverativo (Beke, 2011), (Venegas, Meza & Martínez, 2013).

1. ART-14-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
Los procesos de anclaje y objetivización son básicos para la generación y el funcionamiento de las representaciones sociales, que mantienen una relación dialéctica. “Hacer propio algo nuevo es aproximarlo a lo que ya conocemos, calificándolo con las palabras de nuestro lenguaje. Pero nombrar, comparar, asimilar o clasificar supone siempre un juicio que revela algo de la teoría que uno se hace del objeto clasificado” (Jodelet, 1993, 493).	El contexto previo de la cita presenta una interpretación-revisión del concepto “representaciones sociales”. Es una cita de apoyo conceptual (apoyarse) Literatura relacionada y autoridades	Se trata de una cita directa en bloque que el escritor del artículo no marcó tipográficamente. Esto indica que no siguió las convenciones de citación en cuanto a normalización se refiere. El autor (fuente) referenciado no cumple una función sintáctica en el segmento textual, aparece al final de la cita entre paréntesis. En términos discursivos, no es clara la relación semántica entre la cita y la información previa. Luego de la cita no hay interpretación o discusión, la cual se deja para el lector.

2. ART-14-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
Afortunadamente Krauskopf afirma que “El desarrollo juvenil es un proceso de cambios y transformaciones que permite un enriquecimiento personal y progresivo en una delicada interacción con los entes sociales del entorno; su valoración tiene como referente no sólo la biografía del individuo, sino también la historia y el presente de su sociedad” (1994)	Valoración de investigaciones previas Literatura relacionada y autoridades	Se trata de una cita directa en bloque. La fuente reportada cumple la función de sujeto activo en la oración. Es una cita directa en bloque e integrada que el escritor no destaca tipográficamente. El escritor tiene una valoración positiva hacia la fuente reportada, mediante el uso del adverbio de modo: “afortunadamente”. El verbo incluido en la expresión introductora de la cita [afirma] es discursivo: asegurar o dar por cierto algo (Drae, 22ed.).

EV-ART-14-EV-40

En general el uso de referencias es adecuado; sin embargo, es importante tener en cuenta los siguientes puntos

1. Las siguientes citas no se encuentran en el documento, por tanto es importante revisarlas

Aliende, A. (1994).

Gutiérrez, S. (2011).

Páez, D. y Cols. (1987)

2. Se sugiere revisar y complementar las referencias bibliográficas, con más actualizadas para los casos en los que se superan los dos años de publicación, haciendo excepción a los clásicos

Comentario: el evaluador del artículo señala aspectos formales y normativos; además, un llamado a revisar algunas fuentes no incluidas en la lista de referencias y actualizar la revisión.

Cita de cita - CC/7

1. ART-8-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
Asimismo Miguel Díaz (citado por Pérez, 1997, 20) añade a los determinantes psicológicos y sociológicos los predictores pedagógicos, “que tienen que ver fundamentalmente con aspectos relacionados con el rendimiento anterior del alumno”.	CC que aparece en la introducción del artículo. Precisión/identificación de conceptos, términos o tendencias para la fundamentación disciplinar. Territorio/nicho	Cita de cita que comienza con un marcador discursivo no marcado por coma (,) que “Presenta el miembro del discurso en el que aparece como una adición a un argumento anterior, teniendo ambos argumentos igual fuerza y peso para la conclusión final” (Dpde, 2002). La CC es también directa e integrada en el discurso. La fuente secundaria reportada cumple la función de sujeto, con lo cual ocupa un lugar de preminencia textual. El verbo añadir (añade: presente, ind., 3ra persona singular), incluido en la expresión introductora de la CC, se utiliza en el sentido de incorporar más información. Equivale al verbo “agregar” (Añadir algo a lo ya dicho o escrito, Drae, 22ed.). Se equipara a un acto de comunicación de carácter argumentativo.

2. ART-8-OR-40

Ejemplo	Movida identificada	Comentario
Dentro de la misma línea, Lau Leung (citadas por Arancibia, Herrera y Satrasser, 1999), presentan una recopilación de investigaciones que demuestran que en definitiva, la calidad de las relaciones experimentadas en el hogar son determinantes en el rendimiento académico	CC que aparece en la introducción del artículo. El escritor referencia autores y trabajos relevantes para fortalecer sus supuestos, preguntas de investigación e hipotetizar. Literatura relacionada y autoridades	Este segmento textual es una cita de cita que comienza con un adjunto de reporte que cumple la función de marcador discursivo de carácter preposicional. El adjunto es una loc. prepos.: “En el interior de un espacio real o imaginario” (Drae, 22ed) / “dentro de la misma línea”, que indica continuidad temática entre el miembro de discurso anterior y el actual, pero con nueva información. El verbo introductor de la CC (presentar), que es también indirecta e integrada, en este contexto es discursivo. Su sentido es “Dar a conocer al público a alguien o algo” (Drae, 22ed.).

EV-ART-1-EV-40

Existen algunas referencias al interior del documento que no siguen la norma APA. Se aconseja revisar este aspecto en algunas partes del escrito.

Comentario: en su dictamen general sobre la citación en ART-8-OR-40, el evaluador se centra en aspectos formales referidos a las normas APA, pero no hace una valoración discursiva o relacionada con la alta frecuencia de citas de citas (6), cuyas fuentes originales pueden ser recuperables en términos bibliográficos.

En el corpus, las CC tiene la menor frecuencia de aparición, y 6 de ellas están incluidas en un solo artículo (ART-8-OR-40).

En ocasiones, la alta frecuencia de citas de citas se relaciona con que los investigadores consultan artículos u obras de revisión, de las cuales toman las citas de citas o trabajan una única fuente que retoma diversos autores.

En el ámbito académico-investigativo, las citas de citas se consideran justificables cuando definitivamente no se puede acceder a la fuente original. El uso frecuente es visto con reserva, dado que puede ser un indicador de una revisión poco exhaustiva y planificada.

En cuanto a lo discursivo, Maldonado González, C. (1999) propone la siguiente metáfora, mediante la cual compara “la reproducción del discurso con un juego de cajas chinas o de

muñecas rusas, porque siempre el texto citado puede, a su vez, contener otra cita” (3555). Un ejemplo de esto son las citas de citas (CC) que constituyen un tipo de texto, literal o modificado, que está insertado en otro texto.

• Los verbos en la citación

En este trabajo se utiliza principalmente la noción *verbos de reporte* que Beke propone en su trabajo sobre análisis de citaciones (2009, 2011), con base en algunos trabajos previos de otros investigadores. Esta investigadora clasifica los verbos de reporte en tres categorías: *discurso*, *investigación* y *cognición*.

En el corpus analizado se encontraron 67 verbos de reporte, es decir, incluidos en las expresiones introductoras (EI) de las citas integradas, directas e indirectas.

Tabla 6. Verbos incluidos en las expresiones introductoras de las citas integradas directas e indirectas

Discurso	Relacionados con procesos investigativos	Cognición
abordar (1)	aclarar (1)	influir (1)
advertir (1)	analizar (1)	ver (1)
afirmar (7)	clarificar (1)	
añadir (1)	conceptualizar (1)	
apelar (1)	concluir (3)	
aportar (1)	definir (2)	
asegurar (1)	describir (1)	
considerar (1)	diseñar (1)	
decir (4)	encontrar (2)	
explicar (1)	evaluar (1)	
expresar (1)	pretender 1	
aclarar (1)	realizar (3)	
influir (1)	seleccionar (1)	
manifestar (1)		
parafrasear (1)		
plantear (11)		
presentar (1)		
proponer (4)		
reconocer (2)		
resaltar (1)		
seguir (1)		
señalar (1)		
volver (1)		
46	19	2
Total: 67		
69 %	28 %	3 %
Total: 100 %		

Nota: en este primer acercamiento y clasificación se presentan los infinitivos, no las formas verbales.

• **Verbos de discurso**

Los verbos de discurso expresan las actividades lingüísticas que las personas realizan con la intención de comunicar algo. De ahí que también se denominan verbos locutivos o de comunicación –*verba dicendi*– (Maldonado, 1999, 3558). Son verbos activos (flexionados –P/N/T–) y no tienen valor factivo o fáctico; es decir, no presuponen la veracidad de sus complementos (Beke, 2011), (Gómez & Peronard, 2007).

En relación con el aspecto retórico, dice Maldonado (1999) que los verbos de discurso

o comunicación verbal (*verba dicendi*) expresan las valoraciones y actividades verbales que las personas realizan para comunicar algo, e indican que un acto lingüístico ha sido llevado a cabo. Los verbos incluidos en las expresiones introductoras de las citas aportan diferentes tipos de información acerca del acto lingüístico, incluso, muchos de estos verbos incluyen una información que condiciona la manera en que el lector interpretará el discurso citado; es decir, mediante esta estrategia retórica los autores imponen una cierta lectura al destinatario. En este sentido, en el contexto de la escritura académica se pueden encontrar en las

expresiones introductoras de las citas verbos de opinión (*opina, considera*), de valoración positiva o negativa (*crítica, revela*), de modalidad de enunciación (*pregunta, cuestiona*) declarativos (*decir, manifestar, responder*) (3551-3595).

De acuerdo con lo anterior, el hablante establece la fuerza ilocutiva (hacer algo con el lenguaje) de la cita según use para introducirla uno u otro verbo, por ejemplo: abordar, advertir, afirmar, añadir, apelar, aportar, asegurar, considerar, decir, explicar, expresar...

Ejemplos

1. Rosemberg (2001), en su documento *E-learning: estrategias para transmitir conocimiento en la era digital*, insiste en que los tutores deben evaluar no solo el aprendizaje de conocimientos, sino también el de las habilidades...
2. McLoughlin y Luca (2001) insisten en la necesidad de superar la evaluación meramente cognitiva de contenidos o conocimiento «inerte», para llegar al pensamiento de alto orden...

Discursivamente los anteriores dos ejemplos⁵ están condicionados por el tipo de verbo estructurador e introductor de la cita (*insistir*), que es una elección del investigador. Se trata de un verbo intransitivo (requiere un complemento), asociado con acciones como persistir, instar, repetir, hacer hincapié en algo, hacer un llamado urgente sobre una certeza inapelable. Es decir, es un verbo que urge a comprender o a asumir una perspectiva que no admite cuestionamiento. Muy diferente, y tal vez más neutro, habría sido utilizar el verbo *decir*.

En el corpus se encontraron 46 verbos de discurso (69 %); de ellos, el de mayor frecuencia es el verbo *plantear* (11 ocurrencias), seguido de *afirmar* (7), *decir* (4) y *proponer* (4).

3. Afortunadamente, es el mismo filósofo el que plantea la pregunta crucial para que el estatus de tierra y mundo se pueda definir: “preguntaremos: ¿qué relación guarda en la

propia obra levantar un mundo y traer aquí la tierra?” (Heidegger, 1995: 34).

Plantear es un verbo de discurso, equivalente a 3. tr. “Proponer, suscitar o exponer un problema matemático, un tema, una dificultad o una duda” (DRAE, 22 ed.). Este verbo está seguido de una expresión valorativa: “pregunta crucial”, que equivale a decisiva. Es la manera como el escritor del artículo concibe dicho interrogante-cita.

4. Garibello (2002), afirma que el sistema educativo colombiano carece de un adecuado programa en formación científica y por ello no favorece los sucesos sociales de edificar y aplicar conocimientos en actividades de investigación y producción.

Es de anotar que en este contexto, la posición del escritor es fáctica (veracidad) con respecto a lo citado; sin embargo, el verbo “afirmar” no permite verificar la veracidad de lo reportado. Es un verbo de discurso. Veamos el significado:

Afirmar: 2. tr. “asegurar o dar por cierto algo” (Drae, 22ed). Acto de habla asertivo (aseverativo), en el cual el escritor del artículo se compromete con la veracidad de la información reportada por el autor citado. El verbo de reporte “afirmar” tiene una orientación evaluativa que implica acuerdo entre el escritor y la fuente.

5. Lo que es importante dejar claro en este punto es la manera como Heidegger (1995) propone abandonar el acercamiento cosificador a la obra.

Proponer es un verbo de discurso equivalente a 1. f. “proposición o idea que se manifiesta y ofrece a alguien para un fin” (Drae, 22 ed.).

Discursivamente los anteriores ejemplos están condicionados por el tipo de verbo estructurador e introductor de la cita, que es una elección del investigador-escritor.

Verbos de investigación (verbos epistémicos y/o de conocimiento)

Son verbos que reportan las actividades relacionadas con el proceso investigativo por parte

5 Nota: ejemplos 1 y 2 no incluidos en el corpus de los 5 artículos objeto de análisis. Estos dos ejemplos provienen de otro corpus.

de la fuente citada. Algunos de estos verbos pueden ser (Beke, 2011): *analizar, calcular, comprobar, definir, diseñar, demostrar, descubrir, indicar, mostrar, observar, presentar, proponer, realizar, recopilar, revisar, sistematizar.*

1. Maldonado (2001), encontró que el dominio de sistemas ontológicos, por parte de estudiantes, se relacionaba de manera significativa con la capacidad de aplicar estrategias para resolver problemas de descubrimiento.

En esta cita indirecta e integrada el verbo encontrar, en el sentido de dar con algo, se entiende en este contexto como un verbo de investigación asociado a resultados o nuevo conocimiento.

1. Daniel, De la Garza, Slade, Lafortune, Pallascio y Mongeau (2003) evalúan las habilidades del pensamiento crítico mediante transcripciones de intercambios filosóficos entre los estudiantes.

En el contexto de la cita, el verbo evaluar, en el sentido de “estimar los conocimientos, aptitudes y rendimiento de los alumnos” (Drae, 22ed.), se refiere a un proceso de análisis en la aplicación de un instrumento. Aunque es una actividad cognitiva está relacionada con una fase de la investigación reportada que equivale a analizar.

2. A propósito, cabe mencionar a autores como Arancibia, Herrera y Satrasser (1999), quienes realizan una exploración de estudios acerca de cómo la estructura familiar, los estilos de relación familiar, las actitudes y conductas de los padres, la escolaridad de estos y la relación entre ellos y la escuela influyen en el rendimiento académico de los estudiantes.

Cita indirecta e integrada que inicia con una locución preposicional que significa “acerca de / sobre aquello de que se trata” (Drae, 22 ed.). El verbo realizar en este contexto indica un procedimiento investigativo (actividad de revisión). El significado es “efectuar, llevar a cabo algo o ejecutar una acción” (Drae, 22ed.).

Verbos de cognición (percepción / actividades mentales)

Estos verbos se refieren a procesos mentales, como por ejemplo: *asumir, creer, concebir (en el sentido de formar una idea), considerar, entender, examinar, escuchar (no en sentido físico), imaginar, intuir, pensar, reconocer (en el sentido de examinar, sopesar), reflexionar, suponer, ver/observar (no en sentido físico)*, entre otros.

1. La propuesta de Baumrind (citado por Vallejo y Mazadiego, 2006) acerca de cómo los estilos parentales, refiriéndose a la forma como los padres tratan a los hijos, ejercen influencia en el desarrollo de los mismos.

En este contexto, ejercer es un verbo que significa: “realizar sobre alguien o algo una acción, influjo, etc.” (Drae, 22ed.). No es clara su clasificación en alguna de estas tres categorías: discurso, cognición e investigación. Por ahora es pertinente clasificarlo como cognición.

2. Como se verá gracias a Parfit (1984), ese es el único compromiso que le queda para no quedar reducido a la inexistencia.

Construcción verbal equivalente a ver con el entendimiento (verbo cognitivo).

A continuación, otros ejemplos tomados del corpus general:

3. Algunos autores conciben al niño como un sujeto que construye una experiencia subjetiva de ser un sí-mismo...
4. Foucault (2006, 15), entiende el biopoder como un “conjunto de mecanismos por medio de los cuales aquello que, en la especie humana, constituye sus rasgos biológicos fundamentales podrá ser parte de una política, una estrategia política, una estrategia general del poder”.
5. Sin embargo, Conill y Cortina (Cortina A. y., 2000, 1) ven en ello una tendencia utilitarista cuyo fundamento debe estar puesto en la tensión entre poiesis y praxis.

6. Hortal (2002) intuye que el camino está en la consideración de un mundo mediatizado en el cual no se puede ejercer una profesión sin considerar estos elementos inherentes a la relación del que ejerce una profesión y el ámbito en el que se desarrolla esta.

Conclusiones

- La atribución intencionada del conocimiento ha sido vista como la función central de la citación, pero no es la única: el posicionamiento, la persuasión y la interacción también están presentes en la intertextualidad; en efecto, mediante el tipo de cita, la elección del verbo en la expresión introductora de la cita (como núcleo de la fuerza ilocutiva) y expresiones matizadoras y de valoración, el autor indica su actitud ante el conocimiento, las voces reportadas y el texto.
- Los resultados de esta investigación evidencian que la mayor cantidad de citas en el corpus analizado son las indirectas; esto sería un indicador de que los escritores en C S & H privilegian la labor interpretativa que implican el parafraseo, el resumen y la generalización, frente a la transposición literal.
- Con respecto a la preferencia de incluir citas integradas, esto permite hipotetizar que este tipo de intertextualidad condiciona de manera directa la lectura, mediante la elección del verbo introductor de la cita y relieves al autor citado al ubicarlo en un lugar de preeminencia textual.
- El uso de citas no integradas implicaría que hay acuerdo con las fuentes o autores referenciados, y resulta ser un mecanismo discursivo importante en trabajos de revisión o para sintetizar antecedentes. Funcionan como citas de apoyo que evidencian conocimiento disciplinar. También se recurre a este tipo de citación para dar mayor énfasis al contenido que a la fuente.
- En relación con la citación o intertextualidad, es usual que las preocupaciones por parte de la comunidad académica se centren en aspectos formales y normativos sobre cómo aplicar correctamente las normas

bibliográficas según la disciplina o la normativa editorial. Sin embargo, se trata de una actividad multidimensional (normativa, ética, textual y retórica).

- Tal vez por la cercanía de las disciplinas, los artículos no muestran diferencias sustanciales en la citación desde una perspectiva retórico-discursiva.
- Puede decirse que la citación no solo es la inclusión en un texto del conocimiento previo que se tenga de otros textos con base en unas normas bibliográficas determinadas; es una característica central de la ciencia, pero no necesariamente una práctica que garantiza validez científica; es decir, se trata de una estrategia retórica al servicio de la orientación y finalidad discursiva que el escritor del artículo tenga.

Referencias bibliográficas

- American Psychological Association. (2010). *Manual de publicaciones de la American Psychological Association*. (3.ª ed.). México: El Manual Moderno.
- Barthes, R. (1994). *El susurro del lenguaje*. (2.ª ed.). Barcelona: Paidós.
- Beke, R. (2009). El reporte de los otros en el discurso académico. En M. Shiro, P. Bentivoglio y F. D. Erlich (Compiladoras). *Haciendo discurso. Homenaje a Adriana Bolívar* (pp. 589-610). Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Beke, R. (2011). *Las voces de los otros en el discurso académico*. Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Biber, D. & Kones, J. K. (2007). Vocabulary-based discourse units in biology research articles. In *Discourse on the Move: Using corpus analysis to describe discourse structure (Studies in Corpus Linguistics)* (pp.175-212). John Benjamins Publishing.
- Biber, D.; Connor, U. & Upton, T. (2007). *Discourse on the Move: Using corpus analysis to describe discourse structure (Studies in Corpus Linguistics)*. Philadelphia: John Benjamins Publishing.
- Bolívar A.; Beke R. & Shiro M. (2010). Las marcas de posicionamiento en las disciplinas: estructuras, voces y perspectivas discursivas. pp. 95-125. En: G. Parodi (editor). *Alfabetización*

académica y profesional en el Siglo XXI: leer y escribir desde las disciplinas. Barcelona: Academia Chilena de la Lengua y Ariel.

- Bolívar, A. & Beke, R. (2011). La alfabetización en el discurso académico. En Bolívar, A. & Beke, R. (Compiladoras). *Lectura y escritura para la investigación* (pp. 15-40). Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Bolívar, A. & Bolet, J. F. (2011). La introducción y la conclusión en el artículo de investigación. En Bolívar, A. & Beke, R. (Compiladoras). *Lectura y escritura para la investigación* (pp. 93-129). Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Bolívar, A. (2004). Análisis crítico del discurso de los académicos. *Revista Signos*, 37 (55), 7-18.
- Calsamiglia Blancafort, H. & Tusón Valls, A. (2008). *Las cosas del decir: manual de análisis del discurso.* (2.ª ed). Barcelona: Ariel.
- Cué Brugueras, M. & Oramas Díaz, J. (2008). Síntesis de información y artículos de revisión. *Acime*, 17 (2), 1-11. Recuperado el 25 de marzo de 2009, en: http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol17_2_08/aci07208.htm
- Escandell, María Victoria. (2014). Introducción a la pragmática (2.ª ed.). Barcelona: Ariel.
- Gallardo, S. (2010). La citación en tesis doctorales de biología y lingüística. *Íkala, Revista de Lenguaje y Cultura*, 15(26), 153-177.
- García Negroni, M. M. (2008). Subjetividad y discurso científico-académico: acerca de algunas manifestaciones de la subjetividad en el artículo de investigación en español. *Revista Signos*, 41 (66).
- Gómez Macker, L. & Peronard Thierry, M. (2007). *El lenguaje humano.* Chile: Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Gómez Torrego, L. (2011). *Análisis sintáctico. Teoría y práctica* (3.ª Ed). Madrid: Ediciones SM.
- Hewitt, E. & Felices Lago, Á. (2010). Academic style and format of doctoral theses: The case of the disappearing discussion chapter. *Ibérica*, 19, 119-140.
- Hopkins, A. y Dudley-Evans, T. (1988). A genre-based investigation of the discussion sections in articles and dissertations. *English for Specific Purposes*, 7(2), 113-121.
- Ibáñez, R. (2008). El texto disciplinar y el acceso al conocimiento desde el análisis de género: ¿regulación del conocimiento o persuasión? En G. Parodi Sweis (ed.). *Géneros académicos y géneros profesionales: accesos discursivos para hacer y saber.* (pp. 219-246). Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Kanoksilapatham, B. (2007). Rhetorical moves in biochemistry research articles. En: Biber D., Connor U. & Upton T. *Discourse on the move. Using corpus analysis to describe discourse structure.* (pp. 73-103). Philadelphia: Benjamins Publishing Company.
- Lipson, Ch. (2011). *Cite Right* (2nd. Edition). University of Chicago.
- Locke, David. (1997). *La ciencia como escritura.* Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia.
- Maldonado González, C. (1999). Discurso directo y discurso indirecto. En: *Gramática descriptiva de la lengua Española. Vol. 3.* Ignacio Bosque y Violeta Demonte (directores de la obra). Madrid: Espasa. pp. 3551-3595.
- Martínez Hincapié, J. (2011). Variación retórico-funcional en tesis doctorales de Historia y Física realizadas en universidades de Chile y España. Una comparación desde la perspectiva de las diferencias disciplinares e interculturales. Valparaíso, 2011. Trabajo de Grado (en curso). Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje. Programa Doctorado en Lingüística. Profesor guía: Dr. Giovanni Parodi Sweis.
- Miin-Hwa Lim, J. (2010). Commenting on research results in applied linguistics and education: a comparative genre-based investigation. *Journal of English for Academic Purposes*, 9, 280-294. doi:10.1016/j.jeap.2010.10.001
- Ngozi Nwogu, K. (1997). The medical research paper: structure and functions. *English for Specific Purposes*, 16(2), 119-138.
- Parodi Sweis, G. (2000). La evaluación de la producción de textos escritos argumentativos: una alternativa cognitivo / discursiva. *Revista Signos*, 33 (47).
- Parodi Sweis, G. (2007). El discurso especializado escrito en el ámbito universitario y profesional: constitución de un corpus de estudio. *Revista Signos*, 40 (63), 147-178.
- Parodi Sweis, G. (2008). *Géneros académicos y géneros profesionales: accesos discursivos para hacer y saber.* Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Parodi Sweis, G. (2008). La organización retórica del género Manual: ¿Una "colonia en-

- cadena?" En G. Parodi Sweis (ed.). *Géneros académicos y géneros profesionales: accesos discursivos para hacer y saber*. (pp. 179-180). Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Parodi Sweis, G. (2010). Lingüística de corpus: de la teoría a la empiria. Madrid: Iberoamericana Vervuert.
 - Peacock, M. (2002). Communicative moves in the discussion section of research articles. *English System*, 30, 479-497.
 - Real Academia Española (2010). *Nueva gramática de la lengua española*. Bogotá: Espasa.
 - Ruiying, Y. y Allison, D. (2003). Research articles in applied linguistics: Moving from results to conclusions. *English for Specific Purposes*, 22, 365-385.
 - Sabaj Meruane, O. (2012). Uso de movidas retóricas y patrones léxicogramaticales en artículos de investigación en español. Implicancias para la enseñanza de la escritura científica. *Boletín de Filología*, (XLVII)1, 165-186.
 - Sabaj Meruane, O. & Páez Muñoz, D. (2010). Tipos y funciones de las citas en artículos de investigación de tres disciplinas. *Literatura y lingüística*, (22), 117-134.
 - Sabaj Meruane, O.; Toro Trengove, P. & Fuentes Cortés, M. (2011). Construcción de un modelo de movidas retóricas para el análisis de artículos de investigación en español. *Onomázein*, 24 (2), 245-271.
 - Sánchez Upegui, A. A. (2011). *Manual de redacción académica e investigativa: cómo escribir, evaluar y publicar artículos*. Medellín: Católica del Norte Fundación Universitaria. Recuperado de <http://www.ucn.edu.co/institucion/sala-prensa/Paginas/Publicaciones/manual-de-redaccion-academica-e-investigativa.aspx>
 - Sánchez Upegui, A. A.; Puerta Gil, C. A.; Sánchez Ceballos, L. M. & Méndez Rendón, J. C. (2012). *El análisis lingüístico como estrategia de alfabetización académica*. Medellín: Fundación Universitaria Católica del Norte. Recuperado de <http://www.ucn.edu.co/institucion/sala-prensa/Paginas/Publicaciones/el-analisis-linguistico-como-estrategia-de-alfabetizacion-academica.aspx>
 - Sánchez Upegui, A. A.; Sánchez Ceballos, L. M.; Méndez Rendón, J. C. & Puerta Gil, C. A. (2013). Alfabetización académico-investigativa: citar, argumentar y leer en la red. *Revista Lasallista de Investigación*, 10(2), 151-163. Recuperado de http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1794-44492013000200015&lng=pt&nrm=iso&tling=pt
 - Simone, R. (2001). *Fundamentos de lingüística*. Barcelona: Ariel.
 - Swales, J. M. (1990). *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
 - Swales, J. M. (2004). *Research Genres: Explorations and applications*. Cambridge: Cambridge University Press.
 - Venegas, R., Meza, P. & Martínez, J. (2013). Procedimientos discursivos en la atribución del conocimiento en tesis de lingüística y filosofía en dos niveles académicos. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 51(1), 153-179.
 - Williams, I. (1999). Results sections of medical research articles: analysis of rhetorical categories for pedagogical purposes. *English for Specific Purposes*, 18(4), 347-366.
 - Williams, I. (2005). Thematic items referring to research and researchers in the discussion section of Spanish biomedical articles and English-Spanish translations. *Babel*, 51(2), 124-160.